

Please read these instructions carefully before assembly and first use and keep them for later use!

SAFETY INFORMATION

TWIST is a magnetic-mechanical mounting system consisting of base (Fig. A) and connector (Fig. B).

The **TWIST essential bag** and **TWIST bike base** may only be used in conjunction with the original **TWIST** products intended for this purpose. Otherwise mechanical engagement would not be possible.

Attention: Not suitable for downhill (e.g. descents at over 60 km/h)!

The **TWIST essential bag** and **TWIST bike base** are not dishwasher or microwave-safe! Please use only clear water and a soft cloth for cleaning.

Before each use, check that the **TWIST essential bag** is properly engaged and the **TWIST bike base** is free of dirt! If you discover defects of any kind, cease use immediately and contact your retailer!

Attention: For a secure hold, the maximum filling weight of 700g must not be exceeded!

Please protect your bag contents additionally in case of rain or high humidity! Waterproofness is not guaranteed.

To avoid falls, make sure before each bike ride that the provided shoulder straps – which you will find in the side compartments of the **TWIST essential bag** – cannot get into the spokes or other moving parts of the bike.

The neck strap is not intended to be worn around the neck. To avoid injury, wear the shoulder strap around your waist or over your shoulder for your own safety.

Only allow children access to the **TWIST essential bag** under adult supervision.

TECHNICAL DATA

Bag volume of **TWIST essential bag M**: 1100 ml

Bag volume of **TWIST essential bag L**: 2400 ml

Maximum filling weight: 700 g

Material of bag: water-repellent EVA, PET, PA, PP, POM, PUE, steel,

Manufactured in Vietnam

Material of base / connector / SNAP buckle flat 25: PA66GF, PC-ABS, stainless steel, neodymium, epoxy, Manufactured in China

ASSEMBLY

The **TWIST bike base** is mounted on the threaded bushings provided by the manufacturer on the down tube or seat tube of the bike frame (Fig. D).

The **TWIST essential bag** is not intended for use on **TWIST bike bases** that are turned sideways to the direction of travel (e.g. on the fork)!

When mounting, make sure that the arrows and the "up" mark on the **TWIST bike base** point upwards. With the **TWIST essential bag**, the slider of the closed zip must be visible from above (Fig. C).

A tightening torque of 2 newton metres (Nm) is required for reliable attachment of the **TWIST bike base** to the bike.

If vibrations occur while riding, the bag may come into contact with the bike frame. Use the frame protection sticker supplied to protect your bike from scratches.

Note: Only use the screws supplied! Screws with a higher head mean that the **TWIST essential bag** is not firmly connected to the **TWIST bike base** and will come loose while riding (Fig. E). The **TWIST** system will become impaired in its function.

If you are unsure of how to assemble the product properly, consult your retailer for advice!

USE

Before setting off, familiarise yourself with how the **TWIST essential bag** and **TWIST bike base** are handled and check that they are functioning properly. Confirm that the product has been assembled properly.

To connect the **TWIST essential bag** to the bike, guide it to the **TWIST bike base**. Then let the **TWIST essential bag** snap onto the **TWIST bike base** (Fig. I). You will hear the "click" sound of the mechanical engagement.

To release the **TWIST essential bag** from the **TWIST bike base** turn it clockwise until both magnets and the detent are released (Fig. J).

When the **TWIST essential bag** is not being used on the bike, the integrated shoulder strap with the **SNAP buckle flat 25** closure can be used for more comfortable carrying. Remove the two strap parts from the side compartments provided on both sides of the bag (Fig. F) and bring the two ends together so that the two parts of the magnetic **SNAP buckle flat 25** engage with an audible "click" sound (Fig. G).

Wear the shoulder strap over your shoulder or around your waist.

To stow the neck strap, slide the **SNAP buckle flat 25** apart (Fig. H) and put the webbing back into the compartments provided.

INTENDED USE

The proper use of the **TWIST essential bag** and **TWIST bike base** is mounting and use on the bike frame on the threaded bushes provided by the manufacturer.

The total weight of the bag contents must not exceed 700 g.

Any other use is considered improper and is prohibited as it could lead to malfunctions, damage or injuries.

DISPOSAL

The **TWIST essential bag** and **TWIST bike base** can be disposed of in household waste. Please observe the environmental regulations applicable in your country regarding disposal.

LIABILITY

We have gone to great lengths to ensure that the operating instructions are correct, complete and as precise as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the provided operating instructions.

We accept no liability for damage caused by failure to observe the instructions for use or by improper use.

If the **TWIST essential bag** and the **TWIST bike base** are used improperly or for another purpose or are repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

LEGAL INFORMATION

This product is protected by one or more patents. For more information on the patent protection of the **TWIST** product range, please visit: www.fidlock.com/patents

See our website for more information:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanover, Germany,
AG Hanover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

FR

Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation avant le montage et la première utilisation et de la conserver !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

TWIST est un système de retenue magnétique mécanique composé de la base (fig. A) et du connecteur (fig. B).

Le **TWIST essential bag** et la **TWIST bike base** peuvent être utilisées exclusivement en association avec les produits originaux **TWIST** prévus à cet effet. Dans le cas contraire, l'enclenchement mécanique ne peut s'effectuer.

Attention : ne convient pas aux sports de descente (p. ex. descentes de terrain à plus de 60 km/h) !

Ne pas mettre la **TWIST essential bag** ni la **TWIST bike base** dans le lave-vaisseaux ni au four micro-ondes ! Pour le nettoyage, utilisez exclusivement de l'eau claire et un chiffon doux.

Avant chaque utilisation, vérifiez si le **TWIST essential bag** s'enclenche correctement et si la **TWIST bike base** n'est pas sale ! Si des défauts de quelque nature que ce soit devaient apparaître, interrompez immédiatement l'utilisation et contactez votre revendeur spécialisé !

Attention : pour un maintien sûr, le poids maximal de garnissage ne doit pas dépasser 700 g !

En cas de pluie ou de forte humidité de l'air, veuillez protéger en plus le contenu de votre sac ! Une épanchée à l'eau n'est pas garantie.

Pour éviter les chutes, vérifiez avant chaque sortie avec le vélo que les bandoulières prévues que vous trouverez dans les compartiments latéraux du **TWIST essential bag** ne peuvent pas se prendre dans les rayons ou d'autres pièces mobiles du vélo.

La bandoulière n'est pas conçue pour être portée autour du cou. Pour éviter les blessures, portez la bandoulière autour des hanches ou sur l'épaule pour votre propre sécurité.

Ne laisser des enfants accéder à la **TWIST essential bag** que sous la surveillance d'adultes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Contenance du sac **TWIST essential bag M** : 1100 ml

Contenance du sac **TWIST essential bag L** : 2400 ml

Poids de garnissage maximal : 700 g

Matériau du sac : EVA déperlant, PET, PA, PP, POM, PUE, acier,

Fabriqué au Viêt-nam

Matériau du base / connecteur / SNAP buckle flat 25 : PA66GF, PC-ABS, inox, néodyme, époxy, fabriqué en Chine

MONTAGE

Le montage de la **TWIST bike base** se fait sur les douilles filetées prévues par le fabricant sur le tube oblique ou le tube de sel de cadre du vélo (fig. D).

Le **TWIST essential bag** ne convient pas à une utilisation sur des **TWIST bike bases** tournées latéralement par rapport au sens de la marche (p. ex. sur la fourche) !

Lors du montage, veillez à ce que la flèche et le repère « up » sur la **TWIST bike base** soient orientées vers le haut. Pour le **TWIST essential bag**, le curseur de la fermeture à glissière fermée doit être visible d'en haut (fig. C).

Pour une fixation sûre de la **TWIST bike base** sur le vélo, un couple de serrage de 2 newtons-mètres (Nm) est nécessaire.

En cas de vibrations pendant la conduite, le sac et le cadre du vélo peuvent entrer en contact. Utilisez l'autocollant de protection fourni pour le cadre afin de protéger votre vélo contre les rayures.

Remarque : utilisez uniquement les vis fournies ! Des vis avec une tête plus haute ne reliaient pas solidement le **TWIST essential bag** à la **TWIST bike base** et se détacheront pendant le trajet (fig. E). Cela compromet le fonctionnement du système **TWIST**.

En cas de doutes lors du montage, demandez conseil à votre revendeur spécialisé !

UTILISATION

Avant le départ, familiarisez-vous avec le maniement du **TWIST essential bag** et de la **TWIST bike base** et vérifiez leur parfait fonctionnement. Assurez-vous que le montage est effectué correctement.

Pour relever le **TWIST essential bag** au vélo, approchez-le de la **TWIST bike base**. Laissez alors le **TWIST essential bag** s'enclencher sur la **TWIST bike base** (fig. I). Vous entendez donc le « clic » de l'enclenchement mécanique.

Pour déclencher le **TWIST essential bag** de la **TWIST bike base**, tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce que les aimants et le cran soient détachés (fig. J).

Lorsque le **TWIST essential bag** n'est pas utilisé sur le vélo, la bandoulière intégrée peut être utilisée avec la fermeture **SNAP buckle flat 25** pour le porter confortablement. Retirez les deux parties de sangle dans les compartiments latéraux prévus à cet effet sur les deux côtés du sac (fig. F) et rapprochez les deux extrémités de sorte que les deux parties de la **SNAP buckle flat 25** magnétiques s'enclenchent avec un « clic » audible (fig. G).

Portez la bandoulière sur l'épaule ou autour des hanches.

Pour ranger la bandoulière, séparez la **SNAP buckle flat 25** (fig. H) et replacez la sangle dans les compartiments prévus à cet effet.

UTILISATION CONFORME

L'utilisation conforme de la **TWIST essential bag** et de la **TWIST bike base** est le montage et l'utilisation de douilles filetées prévues par le fabricant sur le cadre du vélo.

Le poids total du contenu du sac ne doit pas dépasser 700 g.

Toute utilisation contraire à l'utilisation conforme est considérée comme non conforme et est interdite, car cela peut provoquer sinon des dysfonctionnements, des déteriorations ou des blessures.

MISE AU REBUT

La **TWIST essential bag** et la **TWIST bike base** peut être jetée avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

RESPONSABILITÉ

Nous avons entrepris tous les efforts pour concevoir un manuel d'utilisation correct, complet et aussi précis que possible. Il est impossible d'exclure totalement des différences, ainsi nous ne pourrons assumer aucune responsabilité envers des erreurs du manuel d'utilisation.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'utilisation non conforme.

Si la **TWIST essential bag** et la **TWIST bike base** sont utilisées autrement, incorrectement, ou réparées de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

LEGAL INFORMATION

Ce produit est protégé par une ou plusieurs brevets. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection par brevet de la gamme de produits **TWIST** sur : www.fidlock.com/patents

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanovre, Allemagne, Tribunal de district d'Hanovre, HRB 204281, e-mail : info-bike@fidlock.com

ES

¡Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y guárdelas bien!

INDICACIONES DE SEGURIDAD

TWIST es un sistema de sujeción magnético y mecánico formado por base (fig. A) y connector (fig. B).

La **TWIST essential bag** y la **TWIST bike base** deben usarse exclusivamente en combinación con los productos originales **TWIST** previstos para tal fin. De lo contrario, no se realizaría el acople mecánico.

Atención: Este producto no es apto para ciclismo de descenso (p. ej., descensos a velocidades superiores a 60 km/h)!

La **TWIST essential bag** y la **TWIST bike base** no son aptas para su limpieza en el lavavajillas ni para su uso en el microondas. Utilice exclusivamente agua limpia y un paño suave para la limpieza.

Antes de cada uso, compruebe que la **TWIST essential bag** haya encajado correctamente y que la **TWIST bike base** esté limpia. Si se produce cualquier tipo de defecto, deje de usar inmediatamente el producto y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Atención: ¡Para poderla sujetar de forma segura no se debe sobrepasar el peso total máximo de 700 g!

¡Proteja el contenido de la bolsa adicionalmente contra la lluvia o la humedad ambiental elevada! No es posible garantizar la impermeabilidad de la misma.

Para evitar caídas, antes de cada trayecto con la bicicleta asegúrese de que las correas previstas de los bolillos laterales de la **TWIST essential bag** no pueden caer entre los radios u otras piezas móviles de la bicicleta.

La bandolera no está prevista para llevarla alrededor del cuello. Para evitar lesiones, lleve la bandolera alrededor de la cadera o por encima del hombro para su seguridad.

Los niños solo deben acceder a la **TWIST essential bag** bajo la supervisión de un adulto.

DATOS TÉCNICOS

Volumen de la bolsa **TWIST essential bag M** : 1100 ml

Volumen de la bolsa **TWIST essential bag L** : 2400 ml

Peso total máximo: 700 g

Material de la bolsa: EVA hidrófugo, PET, PA, PP, POM, PUE, acero, fabricado en Vietnam

Material de la base / connector / SNAP buckle flat 25: PA66GF, PC-ABS, acero inoxidable, neodimio, epóxi, fabricado en China

MONTAJE

El montaje de la **TWIST bike base** se realiza en los casquillos rosados previstos por el fabricante en la tija del sillín o el tubo inferior del cuadro de la bicicleta (fig. D).

[La **TWIST essential bag** solo está prevista para su uso en **TWIST bike**